



# Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general  
14 de diciembre de 2021  
Español  
Original: inglés

Asamblea General  
Septuagésimo sexto período de sesiones  
Tema 44 del programa  
Cuestión de Chipre

Consejo de Seguridad  
Septuagésimo sexto año

## Carta de fecha 8 de diciembre de 2021 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Turquía ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjunta una carta de fecha 8 de diciembre de 2021 dirigida a usted por Mehmet Dâna, Representante de la República Turca de Chipre Septentrional (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 44, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Feridun H. Sinirlioğlu  
Representante Permanente



**Anexo de la carta de fecha 8 de diciembre de 2021 dirigida  
al Secretario General por el Representante Permanente  
de Turquía ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, desearía señalar a su atención las violaciones del espacio aéreo nacional de la República Turca de Chipre Septentrional que fueron perpetradas, entre el 19 de abril y el 19 de octubre 2021, por la administración grecochipriota y Grecia (véase el apéndice).

Estos actos de provocación de la administración grecochipriota y Grecia constituyen una flagrante violación de la soberanía de la República Turca de Chipre Septentrional y representan una grave amenaza para la seguridad de la aviación civil internacional, lo que pone en peligro la vida de los pasajeros civiles. Es inaceptable además que la aeronave que se indica en el apéndice no respondiera a las llamadas de radio del centro de control aéreo de Ercan en la frecuencia internacional de emergencia (121,5 MHz), lo que constituye otra clara violación de una norma de aviación civil internacional destinada a preservar la seguridad de los vuelos.

Deseo subrayar que existen dos Estados autónomos independientes en la isla de Chipre, cada uno de los cuales ejerce su soberanía y jurisdicción en su respectivo territorio, y que los vuelos dentro del espacio aéreo soberano de la República Turca de Chipre Septentrional solo pueden llevarse a cabo con el conocimiento y consentimiento plenos de las autoridades competentes de nuestro Estado. La autoridad de aviación civil de la República Turca de Chipre Septentrional es la única competente para proporcionar servicios de tráfico aéreo e información aeronáutica dentro de su propio espacio aéreo nacional.

En vista de lo que antecede, expresamos nuestra protesta en los términos más enérgicos por estas violaciones del espacio aéreo de la República Turca de Chipre Septentrional, así como por la infracción de las normas y los reglamentos de tráfico aéreo internacional cometidas por la administración grecochipriota y Grecia, y exhortamos a que se ponga fin de inmediato a estas provocaciones. También instamos a las Naciones Unidas y la comunidad internacional a que no toleren estas violaciones flagrantes, que pueden agravar la tensión en nuestra región y poner en peligro la vida de los pasajeros civiles.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su apéndice como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 44, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mehmet **Dânâ**  
Representante  
República Turca de Chipre Septentrional

## Apéndice

| <i>Fecha</i>             | <i>Hora local</i> | <i>Altitud</i> | <i>Tipo de aeronave</i> | <i>Distintivo de llamada</i> | <i>País de origen</i>         | <i>Coordenadas (entrada)</i> | <i>Coordenadas (salida)</i> |
|--------------------------|-------------------|----------------|-------------------------|------------------------------|-------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| 19 de abril de 2021      | 09.37             | 21.000 pies    | C-130                   | No identificado              | Grecia                        | N 35°06'25", E 32°47'51"     | N 35°05'17", E 32°52'06"    |
| 19 de abril de 2021      | 11.53             | 19.000 pies    | C-130                   | No identificado              | Grecia                        | N 35°05'30", E 32°51'53"     | N 35°06'38", E 32°47'44"    |
| 18 de mayo de 2021       | 09.47             | 17.900 pies    | C-130                   | HAF-356K                     | Grecia                        | N 35°06'33", E 32°47'49"     | N 35°05'28", E 32°51'54"    |
| 29 de junio de 2021      | 14.34             | 13.000 pies    | C-130                   | IRAKLIS-40                   | Grecia                        | N 35°06'11", E 32°48'16"     | N 35°05'31", E 32°51'53"    |
| 4 de agosto de 2021      | 05.16             | 12.000 pies    | C-130                   | No identificado              | Grecia                        | N 35°06'21", E 32°48'00"     | N 35°05'19", E 32°51'52"    |
| 13 de agosto de 2021     | 09.37             | 14.000 pies    | C-130                   | HAF-356K                     | Grecia                        | N 35°06'21", E 32°48'00"     | N 35°05'19", E 32°51'52"    |
| 24 de agosto de 2021     | 10.02             | 12.000 pies    | C-130                   | HAF-356K                     | Grecia                        | N 35°06'31", E 32°47'52"     | N 35°05'22", E 32°51'55"    |
| 1 de septiembre de 2021  | 12.47             | 1.100 pies     | AW-139                  | No identificado              | Administración grecochipriota | N 35°09'32", E 34°11'46"     | N 35°06'44", E 34°05'21"    |
| 1 de septiembre de 2021  | 12.16             | 3.800 pies     | AW-139                  | No identificado              | Administración grecochipriota | N 35°19'34", E 34°25'34"     | N 35°16'44", E 34°19'29"    |
| 7 de septiembre de 2021  | 08.59             | 15.000 pies    | C-27J                   | No identificado              | Grecia                        | N 35°05'35", E 32°49'18"     | N 35°05'03", E 32°51'46"    |
| 21 de septiembre de 2021 | 09.40             | 13.000 pies    | C-130                   | HAF-356K                     | Grecia                        | N 35°06'24", E 32°47'55"     | N 35°05'21", E 32°51'55"    |
| 21 de septiembre de 2021 | 12.10             | 1.1 nm         | AB-206                  | No identificado              | Administración grecochipriota | N 35°05'34", E 33°25'17"     | N 35°06'28", E 32°59'14"    |
| 28 de septiembre de 2021 | 18.13             | 900 pies       | AW-139                  | No identificado              | Administración grecochipriota | N 35°16'24", E 34°12'57"     | N 35°05'51", E 34°03'37"    |
| 19 de octubre de 2021    | 18.36             | 22.400 pies    | C-130                   | HAF-356K                     | Grecia                        | N 35°06'23", E 32°48'00"     | N 35°05'20", E 32°51'53"    |